

# 天主教香港教區的聖樂發展

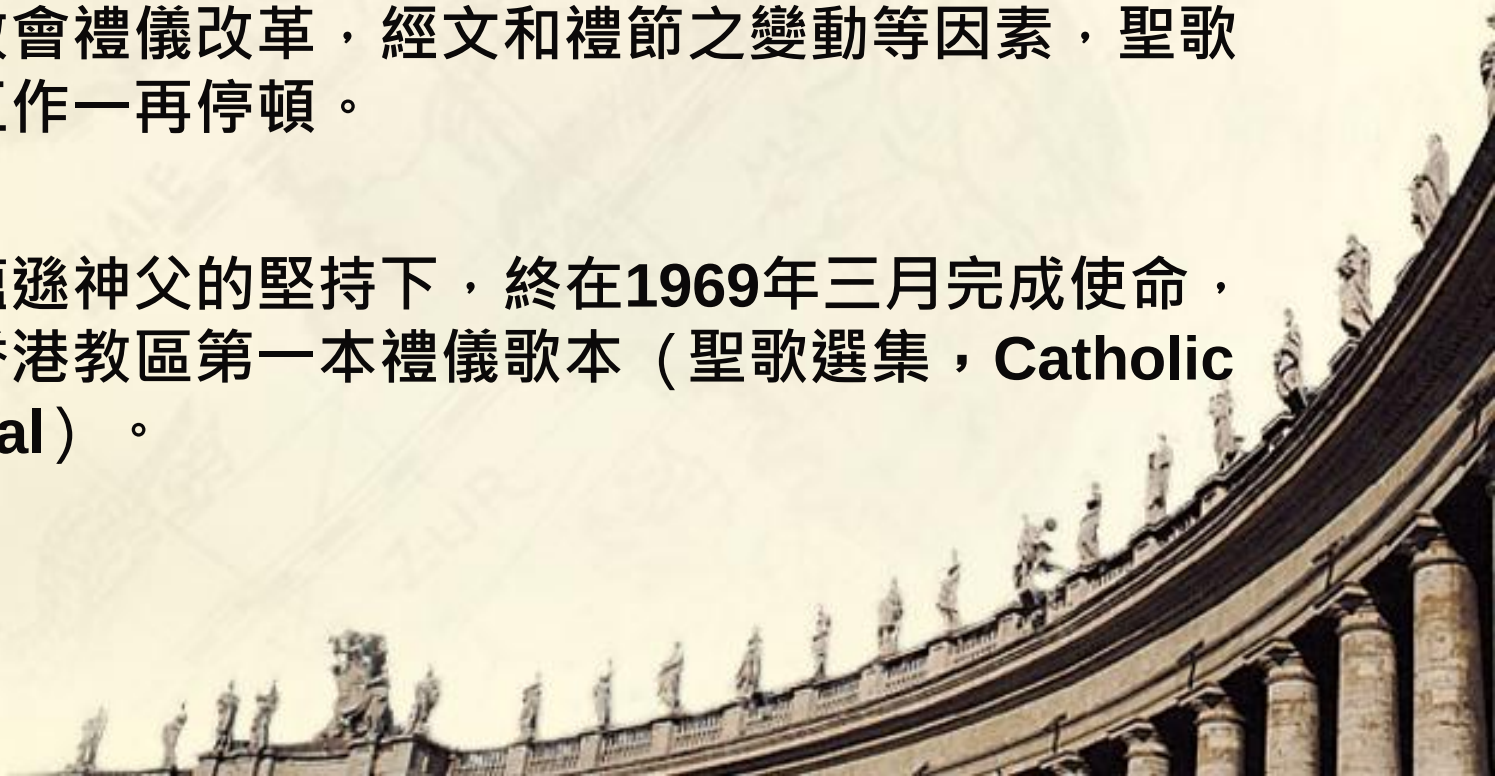
主講：蔡詩亞神父（天主教香港教區聖樂委員會主席）

蘇明村博士（天主教香港教區聖樂委員會副主席）

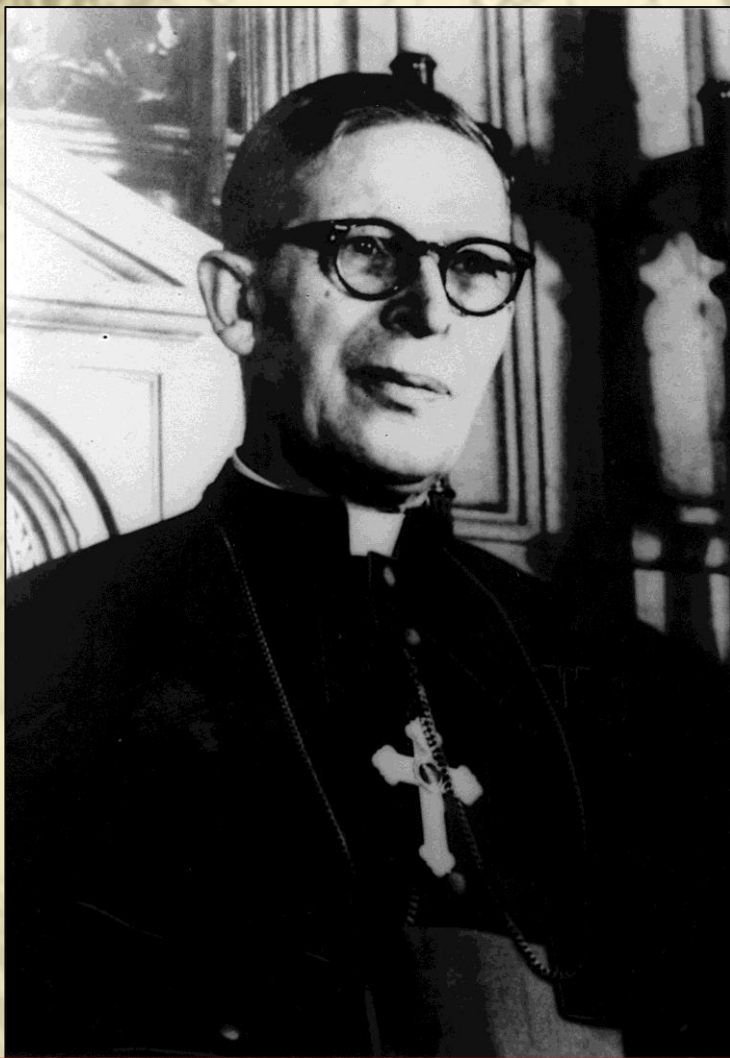


# A.天主教香港教區第一本中文禮儀歌本的誕生

- ◆ 1962年香港教區主教白英奇主教任命神父多人組成聖歌編撰委員會，目的在於推動教友在禮儀中積極參與歌詠。
- ◆ 歷經教會禮儀改革，經文和禮節之變動等因素，聖歌編撰工作一再停頓。
- ◆ 在劉蘊遜神父的堅持下，終在1969年三月完成使命，出版香港教區第一本禮儀歌本（聖歌選集，Catholic Hymnal）。





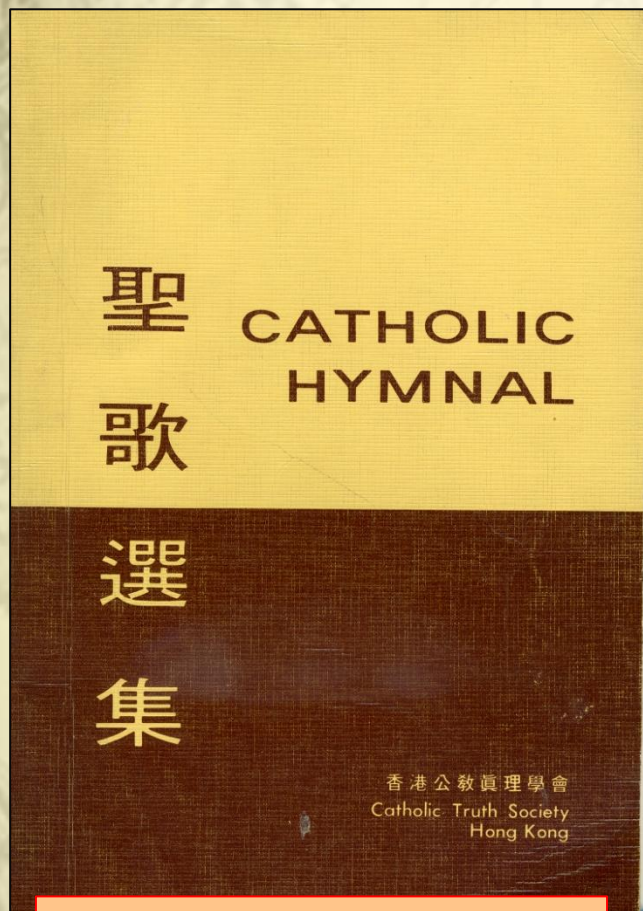


白英奇主教（**Lorenzo Bianchi, 1899-1983**）



劉蘊遜神父，攝於2002年。

## B. 聖歌選集的內容



聖歌選集 Catholic Hymnal

- ◆ 從梵二禮儀憲章公佈後，教會容納、准許並鼓勵各地教會團體使用本地語言來舉行禮儀。
- ◆ 香港是英屬殖民地，華洋集處，故歌本的編輯內容應作適度的調較。
- ◆ 內容文字包括英文、拉丁文及中文，而編委會亦囊括當時在神職界中的國藉、意藉及愛爾蘭藉音樂人士。
- ◆ 正值梵二禮儀的改革，聖歌選集的內容，亦特別重視中文聖樂的編撰。



◆ 梵二禮儀憲章第六章（論聖樂）第**112**節所明示：

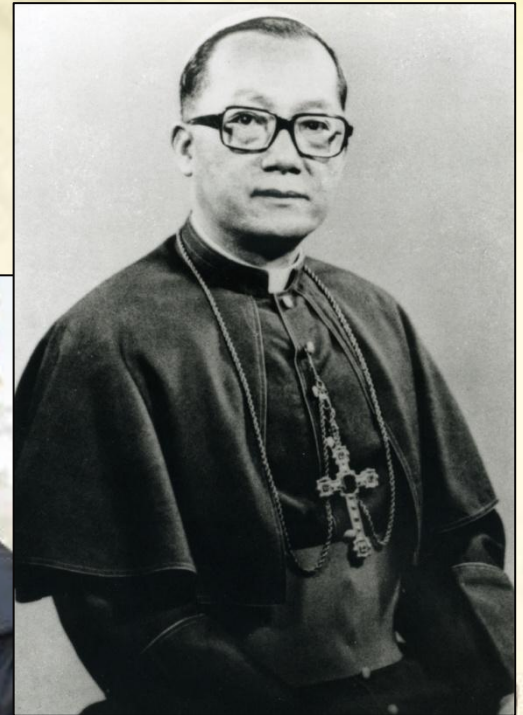
**大公會議保持著教會傳統與紀律的規則，  
顧慮到聖樂的目的就是光榮天主，聖化信  
友。（Gloria Dei, Sanctificatio Fidelium）**

➤ 一切聖樂的發展應以此為**起點**，同時，也以此為**指向點**。



## C.禮儀專用聖歌集-頌恩信友歌集的面世

- ◆ 1973年，李宏基主教任命徐錦堯神父為香港教區教友總會神師。
- ◆ 徐神父在1975年總會一次評議會推動下，成立了收集聖歌小組，並準備編輯一本提供各評議會成員所屬堂區在禮儀中使用的聖歌集。
- ◆ 1976年八月，教區出版頌恩信友歌集。

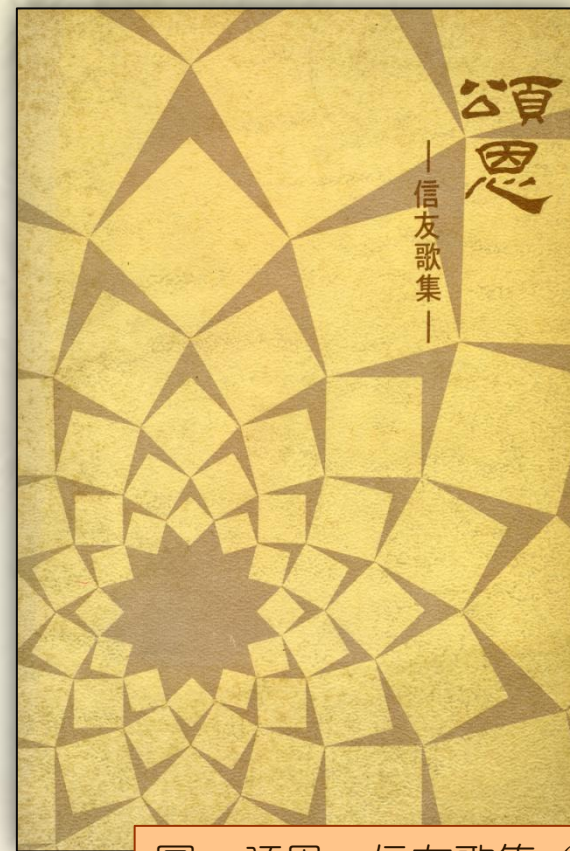


上圖：李宏基主教  
(1922-1974)  
左圖：徐錦堯神父，攝於  
2010年



## C. 禮儀專用聖歌集-頌恩信友歌集的面世

- ◆ 藉著「頌恩」的內容，香港教會的團體，在禮儀中亦起了正面及積極的作用。
- ◆ 歌集所搜集的聖樂作品內容，比「聖歌選集」為廣，除本土作品外，亦包括兩岸四地的作品。
- ◆ 在甄選頌恩歌集的聖歌時，徐錦堯神父按情況修正或增添一些歌詞，務使詠唱時較配合廣州話的音韻，而且也使歌曲內容略具梵二的氣息。



圖：頌恩—信友歌集（1976）封面

## D.從侷限至發展(1) - 禮儀委員會聖樂組之組成

- ◆ 1978年，瑪利諾會楊正義神父接受胡振中主教任命為禮儀委員會主席時，特別注視香港教會整體的禮儀與聖樂發展。
- ◆ 前述兩本聖樂出版，絕大部份是從既有的作品中選取出來，又或是將已有的外文歌曲翻譯，填上適宜的中文詞句。
- ◆ 本地聖樂創作的風氣，還未普及。
- ◆ 本港、澳門、台灣教區都有聖樂創作人才，惟欠缺聯繫，侷限了中文聖樂發展。



胡振中樞機  
(1925-2002)



## D.從侷限至發展(1) - 禮儀委員會聖樂組之組成

- ◆ 同年，在胡振中主教的准許下，香港教區禮儀委員會內加入了聖樂組的架構，此組除關注聖歌的搜集、甄選編輯、謄譜出版外，還需負起聯繫各地的教會作曲者。
- ◆ 聖樂組同時開展聖樂培育計劃，培訓有志服務教會的信友與聖樂愛好者。
- ◆ 聖樂與禮儀互相配合，達致禮儀憲章第112條所提醒：  
**聖樂越和禮儀密切結合，便越神聖，它能發揮祈禱韻味，培養和諧情調及增加禮儀的莊嚴性。**



## E.從侷限至發展大躍進(2)-心頌歌集的面世



- ◆ 1980年代，國際版權法備受關注，教會開始重視創作者的權益。在搜集及甄選歌曲上，大大提升其嚴謹度。
- ◆ 1982年七月教區出版心頌歌集，內容絕大部份來自本地作曲者的既有原創聖樂作品，或持有歌曲版權的本地修會團體。
- ◆ 此歌集的誕生，緩解了聖樂在需求及版權上的問題。

圖：心頌伴奏曲譜與心頌信友歌集



## E.從侷限至發展大躍進(2)-心頌歌集的面世

### 禮儀憲章

#### ◆ 第121條：

用作聖歌的詞句，必須符合教會的道理，而且最好由聖經及禮儀資料中取材。

#### ◆ 第22條：

管理聖教禮儀，只屬於教會權力之下，就是屬於宗座，及依法律規定，屬於主教權下。



## E.從侷限至發展大躍進(2)-心頌歌集的面世

### 禮儀憲章

#### ◆ 第26條：

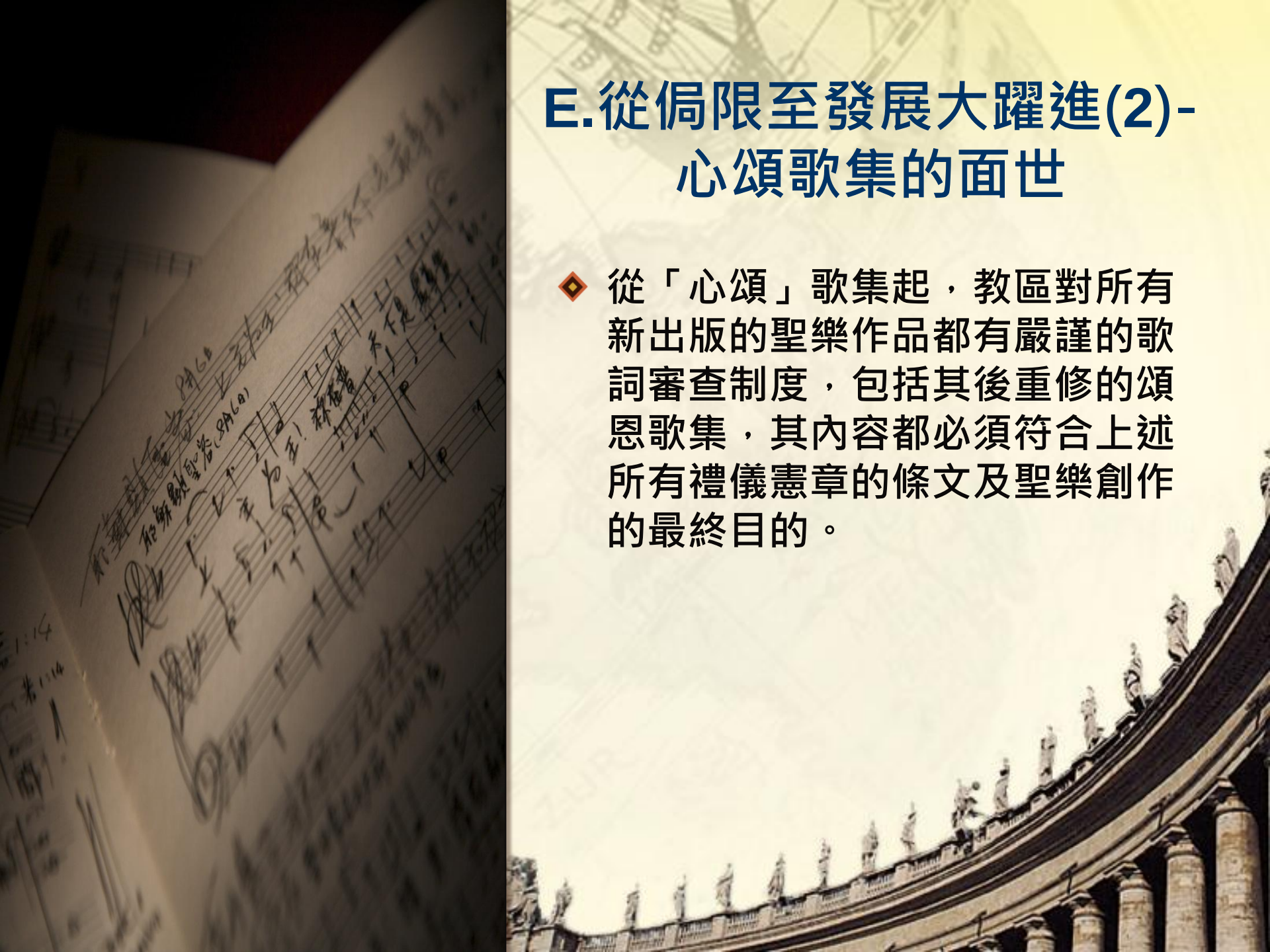
禮儀行為並非私人行為，而是教會典禮，教會則是「統一的聖事」，就是在主教的權力下集合及組織起來的神聖子民。



圖：2009年4月30日舉行之「湯漢主教履任香港教區第七任教區主教祈福彌撒」，與歌詠團參與獻唱。





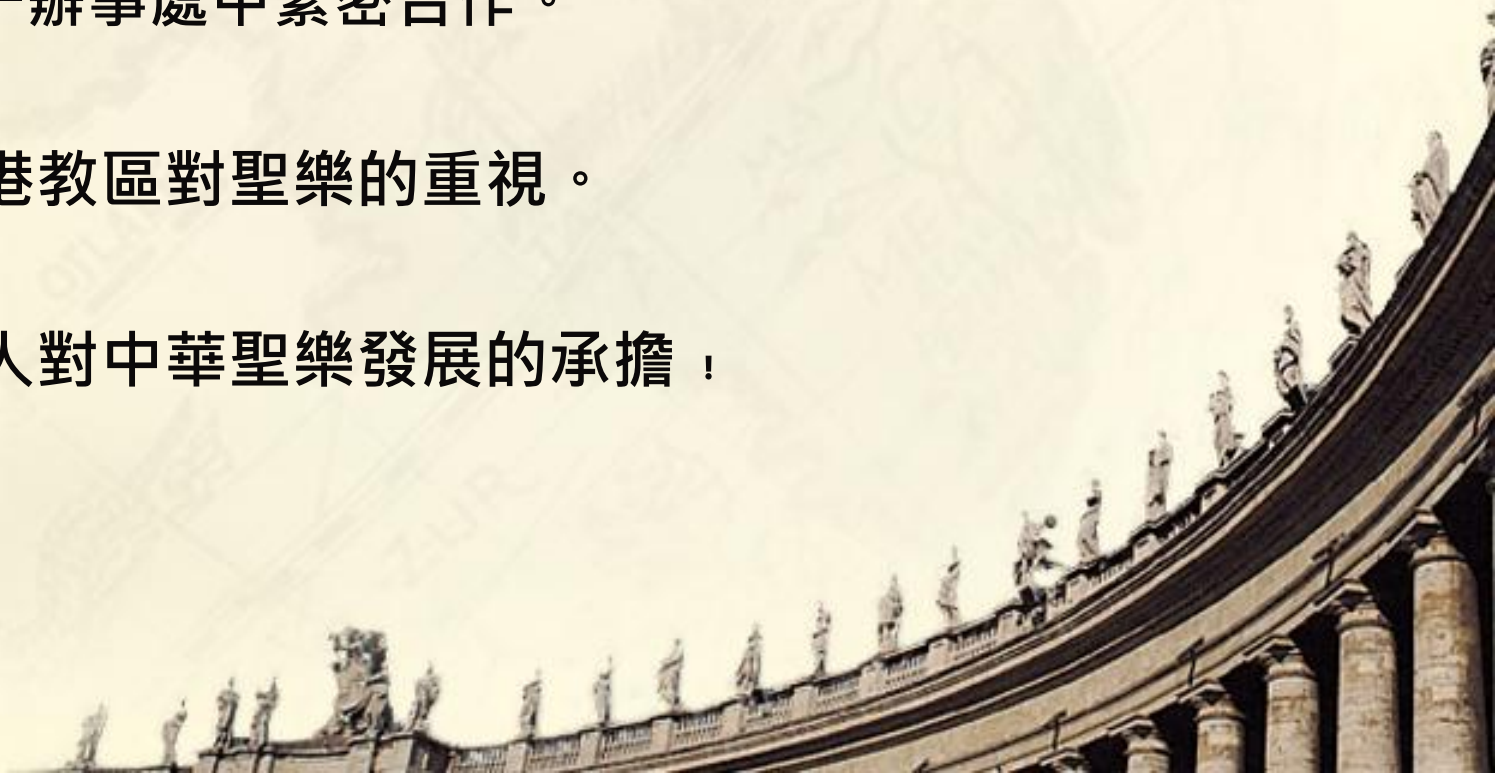


## E.從侷限至發展大躍進(2)- 心頌歌集的面世

- ◆ 從「心頌」歌集起，教區對所有新出版的聖樂作品都有嚴謹的歌詞審查制度，包括其後重修的頌恩歌集，其內容都必須符合上述所有禮儀憲章的條文及聖樂創作的最終目的。

## E.從侷限至發展大躍進(3)-聖樂委員會之成立

- ◆ 聖樂工作不斷增加，香港教區主教胡振中樞機於1990年12月特准成立香港教區聖樂委員會。
- ◆ 樂委與禮委的工作相輔相承，共同在各自崗位上服務教會，並在同一辦事處中緊密合作。
- ◆ 標誌香港教區對聖樂的重視。
- ◆ 提醒各人對中華聖樂發展的承擔！





## F.聖樂委員會的職能

- ◆ 樂委與禮委常一起合作，處理教區層面的常規及突發性質的禮儀服務行動。
- ◆ 執行四大範疇的工作計劃：
  - ✓ 創作與出版
  - ✓ 培育課程
  - ✓ 教區聖樂團
  - ✓ 辦事處日常工作事務



# F.聖樂委員會的職能（1） - 創作與出版

- ◆ 搜集及整理新創聖樂作品，出版一系列禮儀歌集
  - ✓ 《禮樂集》、《靈頌》、《頌恩》、《感恩經第三式》、《安魂彌撒曲》、《李振邦逝世廿五週年紀念特輯》
- ◆ 著重文字方面培育，出版與教會聖樂史相關的叢書
  - ✓ 《聖樂文集》、《額我略歌曲簡史》、《現代聖樂與教會》
- ◆ 製作影音產品
  - ✓ 《聖父光照》、《江文也詠想曲》、《心頌恩（1-7）》
  - ✓ 《我是教友 - 劉榮耀神父百周年冥辰紀念聖樂會》、《江文也百周年冥辰紀念聖樂會》



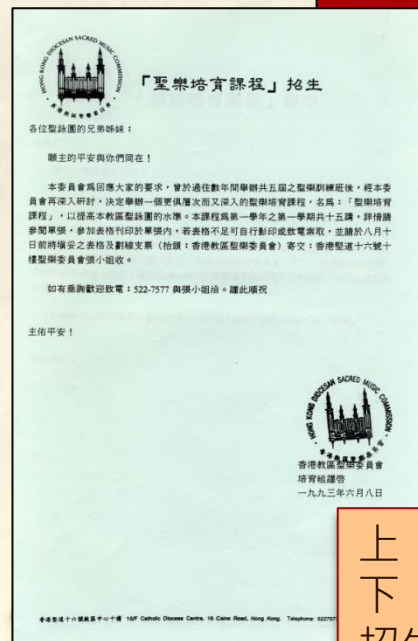
圖：香港教區所出版之歌集、書籍與影音產品。





## F.聖樂委員會的職能（2）- 培育課程

- ◆ 一九九三年創辦。
- ◆ 目的是：
  - ✓ 為教友提供一個認識與學習聖樂的機會，
  - ✓ 培育他們及慕道者更有效地服務堂區，成為更出色的指揮者、司琴者、領唱者及歌詠團團員，以光榮天主、聖化信友
  - ✓ 所有學員必須是堂區歌詠團的一份子。



上：聖樂培育課程徽章。  
下：1993年聖樂培育課程  
招生簡介信。



## F.聖樂委員會的職能（2） - 培育課程

### ◆ 課程系統化

#### 1. 兩年制音樂課程：

- ✓ 基本樂理
- ✓ 視唱訓練
- ✓ 指揮
- ✓ 聲樂
- ✓ 風琴
- ✓ 和聲學

#### 2. 三年制音樂課程：

- ✓ 對位及和聲學



圖：聖樂培育課程學生在結業分享上盡展所長。



## F.聖樂委員會的職能（2） - 培育課程

### 聖樂專題講座

#### 必修講座

禮儀導論  
聖樂歷史  
聲樂導論  
司琴及指揮導論

#### 公開講座

##### 2008-2009

<香港中文聖樂之父--劉榮耀神父(1908-1986)>、<音樂中的建築美--曲式>

##### 2009-2010

<淺談歌劇>、<向上主唱新歌>、<教會與音樂教育>、<音樂與健康>

##### 2010-2011

<江文也音樂生涯的起點>、<江文也的生平與創作>、<神劇-宗教戲劇和音樂的結合>、<聖經中的聖詠及其分類>、<與額我略曲的約會-從電影開始>



圖：聖樂專題講座<江文也音樂生涯的地點>花絮。



## F.聖樂委員會的職能（2） - 培育課程

### ◆ 短期課程

- ✓ 音樂入門、合唱指揮入門、電子管風琴構造、額我略(葛麗果)音樂、拉丁文、意大利文、德文、法文等等

### ◆ 修讀聲樂、風琴班的學員，他們必須每年參加測試 (*saggio*)

### ◆ 學員人數由第一屆的46人升至本年（2010-2011年度）的104人。其中最多人報讀的學科為聲樂及樂理班。



圖：0809年結業分享會上，肄業學員與導師大合照。

## F.聖樂委員會的職能（3） - 教區聖樂團

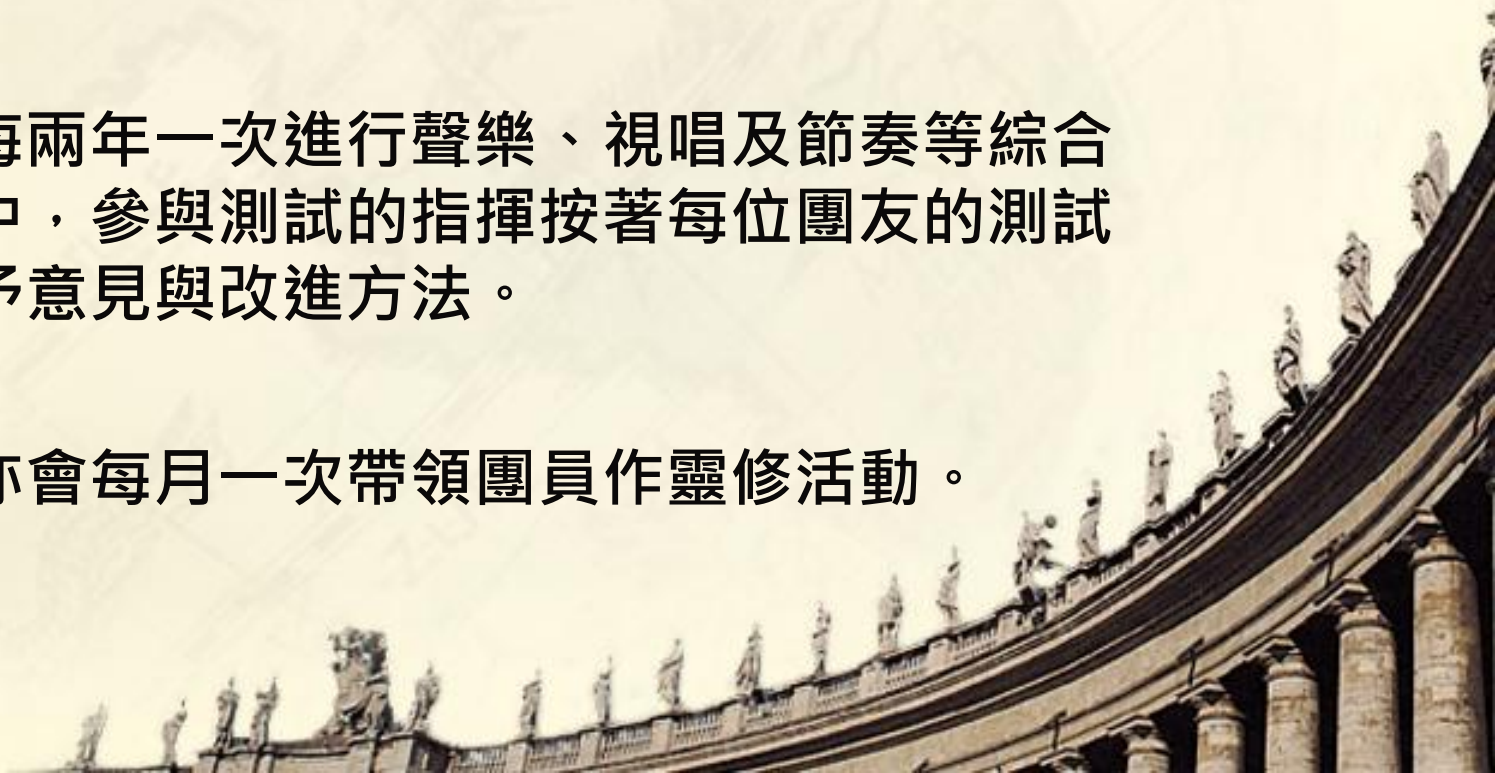
- ◆ 屬於天主教香港教區聖樂委員會轄下之團體。
- ◆ 成員是一群來自不同堂區的兄弟姊妹，為推廣教會傳統及中文聖樂和服務教會而聚在一起。
- ◆ 聖樂團並不是一般堂區歌詠團或合唱團性質的團體，而是一所「學校」(schola cantorum)。
- ◆ 學員接受不同指揮的訓練，學習與推廣教會不同時期，不同風格的(包括本地創作的)聖樂作品。





## F.聖樂委員會的職能（3） - 教區聖樂團

- ◆ 樂團每年都會參與聖樂祈禱會及欣賞會，並在教區禮儀慶典中擔任領唱事工。
- ◆ 參與港九新界各鐸區及堂區所舉辦的聖樂活動，與堂區歌詠團分享詠唱聖樂心得。
- ◆ 團員亦要每兩年一次進行聲樂、視唱及節奏等綜合測試，其中，參與測試的指揮按著每位團友的測試結果，給予意見與改進方法。
- ◆ 樂團神師亦會每月一次帶領團員作靈修活動。



## F. 聖樂委員會的職能（3） - 教區聖樂團

◆ 近年聖樂團參與獻唱之聖樂欣賞會如下：

- ✓ 2007：《彌賽亞》大合唱
- ✓ 2008：劉榮耀神父百周年冥辰紀念聖樂會
- ✓ 2010：江文也百周年冥辰紀念聖樂會
- ✓ 2011：基督徒合一祈禱聚會
- ✓ 2011：林樂培原創聖樂作品欣賞會



圖：教區聖樂團與香港聖樂團  
(Hong Kong Oratorio Society)在香港大會堂獻唱羅西尼彌撒曲。

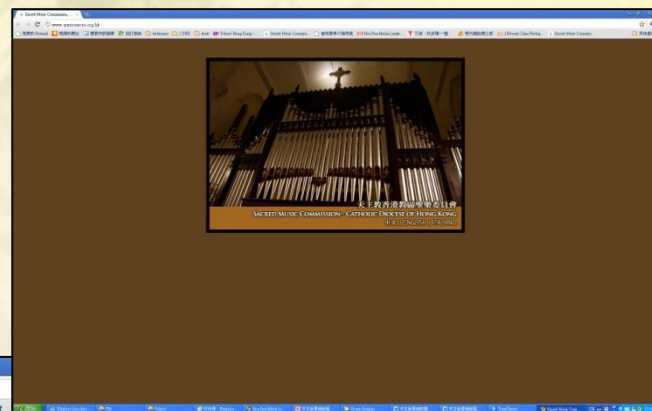


# F.聖樂委員會的職能（4）- 辦事處的日常工作事務

◆ 2008年設立教區聖樂方面的官方網站：

[www.musicasacra.org.hk](http://www.musicasacra.org.hk)

增強中文聖樂的推廣與福傳渠道





## F.聖樂委員會的職能（4） - 辦事處的日常工作事務

- ◆ 定期舉辦聖樂會，增加教友對中西聖樂作品的認識。



圖：《榮耀歸於祂 - 劉榮耀神父  
百周年冥辰紀念聖樂會》花絮  
(2008)





圖：《江文也百周年冥辰紀念聖樂會》（2010）





## F. 聖樂委員會的職能（4） - 辦事處的日常工作事務

- ◆ 推動聖樂交流，促進不同基督宗派及跨宗教之間的多元對話。
- ✓ 參與內地舉辦之聖樂培訓班與講座
- ✓ 基督宗派合一活動
- ✓ 跨宗教活動及音樂文化交流



圖：2009年河北修院舉辦第一期聖樂培訓班。



圖：來自不同基督宗派的歌詠團，聚首主教座堂為2011年1月基督徒合一聚會作綵排。



## G.結語



聖則濟利亞·請為我們祈禱

- ◆ 聖女則濟利亞為從事音樂者及聖樂的楷模（主保）。
- ◆ 其生命正是慈母聖教會對聖樂存在的提醒及要求。
- ◆ 天主按我們每人個別所需要的，恩賜不同的才能，這些才能就是用以服務他人，建樹家庭、團體、社會、國家及世界。  
(弗4:11-12；羅12:3-8；格前7:7)

## G.結語

“生命在於光榮天主、聖化信友，  
亦即愛主愛人。”

- ✓ 基督徒的生活
- ✓ 公教音樂人的使命



聖則濟利亞・請為我們祈禱







聖則濟利亞・請為我們祈禱

謝謝各位。

Thank you very much.

